

**LETA'IF HUVACAH
NESREDDIN**

Published @ 2017 Trieste Publishing Pty Ltd

ISBN 9780649103737

Leta'if huvacah Nesreddin by Khwajah Nasr al-Din

Except for use in any review, the reproduction or utilisation of this work in whole or in part in any form by any electronic, mechanical or other means, now known or hereafter invented, including xerography, photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, is forbidden without the permission of the publisher, Trieste Publishing Pty Ltd, PO Box 1576 Collingwood, Victoria 3066 Australia.

All rights reserved.

Edited by Trieste Publishing Pty Ltd.
Cover @ 2017

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form or binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

www.triestepublishing.com

KHWAJAH NASR AL-DIN

**LETA'IF HUVACAH
NESREDDIN**



دور مشروطیتی مہا قاپ خواجہ مرحومک تعمیر ایدیان صندوق سیدر

« خواجه مرحوم مکرر. نقادین مسموعم اولدی. « دییه بزه تأمیناته کوندریلدی .
 مکتوبلر محفوظمزدور . هله بر چوققرینی بش اون دانه ذات بالاتفاق یازوب
 کوندریلبر . بوگی اظائف عثمانلیق عالمینده سرسریانه طولاشتمده ورر واسطه
 ایله عرفای عثمانیه دن برینه یاناشتمده اولغله خواجهیه اسنادی : عدم اسنادی
 درجه سنده موازی بولونمقله و خواجه دن سلب ایله مک ایچون البزده بر دلیل
 موجود اولمقله ناچار بحر برانلریله خواجهیه اسناد ایله این ذواتک شهادتلی
 ترجیح ایله دیک . بو باده نفی و اثبات معارض اولمقله اثباتی ترجیحده فائده زانده
 گوردیک . والله بهدی الی سواء السبیل .

۱۲ صفر الحیر سنه ۱۳۲۸ و فی ۱۰ شباط سنه ۱۳۲۵

بهائی



ذی الید بولونان اساتذہ عظامہ ہوں یاد رکھ اس اصلاحات، تعبیرات، امثال، فقرات
 دعایم ادیبہ نیک انک مہملریندندر. بونلرہ کسب وقوف ایتمین حقیلہ ادیب اولہ من .
 کچہ آنک کلامیندہ آثار اساندمہ مخصوص حلاوت وطلاوتی بولہ من. خواجہ منک
 فقرات اعجاز کارانہ سی ، اجوبہ سخا زانہ سی ایسہ دعایم مذکورہ نیک قلوب
 عثمانیہ بہ تأثیر بلیغ گوستر نلریندندر . مقدمہ مدہ عرض ایلدیکمز وچہلہ خواجہ
 مرحومک بوقوم ایچندہ کی موقعینہ مشاہیر عثمانیہ میاندم کندینہ راجح اولان
 بر چوق اعظم . فوق اولہ نامشدر . خواجہ حکمت گزین سیاست ادیبہ نیک
 مفتاحتی بولمش و قلوب عامہ یی تسخیر ایتمہ نیک بولینی یک رعنائیلشدر . ہوسکاران
 ادب ایچون بو کتابک لزومی عامہ بہ روشندر . ہلہ حیاندہ علی الاکثر محتاج
 اولدیعمز دفع اکتدار و کشایش افکار ایچون طبیب الفؤاد اولان خواجہ معالی
 نژادیمزک تسلیت مشفقانہ و ارشادات عارفانہ سی یابندہ تطویل مقالی زائد گورورم .
 بر اثرک بوقوم ایچندہ حاصل ایلہ دیکی تأثیری بینہ افکار عامہ و رغبت عمومیہ آمین
 ایلر . بز بو کتابی طبعہ باشلاریمز دہ اصل کتاب ایلہ ملحقاتی بش آتی فورمہ
 قدر تخمین ایلہ مشدیک . آتحاق عرفای ملیہ منک شیخوشانی؛ مبالغہ سزیدی باشندن تیش
 یاشینہ قدری وزمرہ کزیدہ نسوانی بوبندہ بزہ او قدر امداد ایلہ دیلر ، اودر جہ
 چوق لطائف ارسال ایندیلر کہ اگر بز تنقیح ایتمہ بوبدہ ہدیہی یازمقلغمز لازم
 گلہ ییدی ، جلد عظیمیلر وجود بولہ جقدی . امر تنقیحہ سوک درجہ الزام بصیرت
 ایلہ مکہ چالشدیق . فقط نوع انسان آلودہ نقصان و نسیان اولہ کلدیکندن احتمال کہ
 خایلدہ قصوریمز اولمشدر .

بر اثر ایلک ظہورندہ قصوای کالہ ایرہ من . ان شاء اللہ آئیدہ ، بعد ازین
 ممالک وسیعہ اسلامیہ دن جلب ر جمع ایدرک حاصل اولہ جق علاوہ ولاحقہ لر
 و بر چوق رسمارلہ نشر ایدم چکمز طبع نایبندہ دہا زیادہ تنقیحات و تہذیبات
 اجرا ایلر ز .

بو کتابدہ خواجہ مرحومہ اسناد ایندیش بر چوق فقرہ وارد . بز
 اکثربسیی محملاریندہ اثبات و اعتراف ایلہ دیک . فقط چہ چارہ کہ جملہ سی

خاتمه

خواجه نصرالدين افندي (رحمة الله عليه) ك انونه نبري اللرده متداول اولان لطائف كتابي ايله اخواندن بري واسطه سيله الله ايلديكم يازمه بر مجموعه ده مسطور اولان واصلك نصفي درجه سنده بولونان لطائف نصرالدينى وسائر مجامع لطائف وسقاين ادبيدهن التقاط ايله ديكيم فقراني دور سابقده يازمش، بوله بر زمان حريت نشانه انتظار ابر طرفه صاقلامنى ايديم. حناب حقه هزاران حمد وشكر اولسون، سبب اولاندر مكافات صوريه و عنونه سيني بولسون كه عون حقله و حمت مردان ايله گوتمز طوعدي. ايسته ديكيمز اولدى. ايلك فرصته نشره موفق اولديق. نان و نعمتيله پرورده اولديقلرى خلك باك عثمانى به ايفاي شكران ايله مش اولمق ايجون دور سابقده حكومتك انواع مظالمينه قارشى عثمانى اعظم مجدد ديتك آثارى نشره صوك درجه بئلك غيرت بولوران ايرانى كتابچى قارداشلىرىمك الان بو ارض مقدسه تالى ايله مكده اولان نشرىات معارف پرورانه لر بندن - موجوديت ادبيه مزه تأثير بليغ گو - ترمش بولونان - « كتابات لطائف خواجه نصرالدين » ايلك خطوة مشروطيته حصه ياب انتشار اولدى. ايرانى طابعارك محاسن شيم و مكارم و هممه انك ممتاز لر بندن اولان و عالم مجارنده معاملات ناموسكارانه و فعاليت مشكل براندازانه سيله جمله به كندى سويدىن « اقبال كنهانه سى » مديرى حسين افندي برادرىم اشبو كتابك نشرى خصوصنده لازم كان هر نوع فداكارانى كمال شوق و نشاطله ابدال ايتش و نفاست و مكملتي هر نه به متوقف ايسه جمله سيني درعهده ايله مش اولمقله عون جليل رب العالمين و امداد معنوى خواجه نصرالدين ايله اشبو عروس دافريب ادب صوك درجه مكمايت و نفاستى حائر اولدنى حالده حله پوش زيور طبع اوله رق بزم انسانس اسحاب عرفان و ايقانده عرض دیدار و نشر انوار ايله دى. علوم ادبيه ده احاطه تامه سى اولان و بولايده بالاصاله

عننه ایله ایشیده ایشیده بر اعتقاد راسخ حاصل ایلین اهالی هپ گولوشهرك
 • های قوجه مُغذِب! آره صیره بزمه آلائی ایتمکندنده واز کچمزسین .
 بو وسیله ایله دائماً همک بزمه حاضر اولدیغینی آکلاتیورسین! • دییه بعض
 کلمات معتقدانه صرف ایدرلر. هپ بردن فاتحه او فورلر. گولوشهرك جامعه عودت
 ایدرلر. برده باقارلر که جامعک قبه سی طاقیبله گوچش.

مرحومک اشبو کرامت جلیله یینه وبوامداد قدیسه حیران قالیرلر .
 اعتقادلری؛ حننده دوبالا اولور .

رحمه الله تعالی رحمةً واسعةً ورفع الله درجاته واكرمهنا بشفاعته آمین .

مفتی القلین کمال پاشا زاده (قدس سره) بو پورورلر :

ایکی عالمده نصرف اهلبسدر روح ولی

دییه کیم بومرده در موندن نیجه درمان اوله

روح شمشیر خدادر تن غلاف اولمش آگا

داخی اعلا کارایدن برتبیغ کیم عربان اوله



بعضی بوی که منجیب اولهرق و خواجه افندی ، سن اسکین اولوم قورقوسندن
 - لاقیردیسبله بیله - اولوم حاله گیدریت . شیدی گوروپورن شیج قنور
 گنبرمه پورسین ، بونک سبب و حکمتی ندر . دشمش ، خواجه پورومش که :
 اولادلرم ، اولمانلر نرم بونجه تلاشینز بوکرتبه گنگکن ، بویاناغه سرینکن
 قاجیق ایدی ، شیمی اولان اولدی ، عزرائیل قابویه دیکلیدی . بوندن بویه
 آخرت حاضرغنی کوردیم ، صولک تقهرده ایمزک سلامتی چاره سینه باقم .



قارندبکزرده (ا سری) امضایر کلمشور : [۷]

﴿ لطیفه ﴾ خواجه نصرالدین ، رحمه الله علیه ، انک وفاتندن برایکی عصر
 صدوکره برجمه کورن بیکرجه اهالی ؛ مملکتک قدیم اولو حهمنده ناز قلیقی
 اوزره خوبلاندینی بر صیرهده ناکهان خواجه نصرالدین مرحومت ظنی
 حله سینه مطابق و صافغینه ، شافلابانغینه تمامیه وارث اولان تره داری کسوه
 عجیبی و سبای مضمحکی ایله جمعت اورتی ، بوبوک قابوسنده نمایان اولوب
 بلند آوازله « ای اهالی : مزه قایت عجیب برئی سوبیده حکم ایدست لدم .
 جمعه کلت اوزره تره قابوسینی کلبدلجه حکم ائناده خواجه نصرالدین مرحومی
 عین سبای ، عین چهره خندان ، عین ظور عجیب ، عین کسوه مخصوصه سی ایله
 گوردیم . صدوقه سینه آت گبی نفیس : اطرافی سیر ایدیور . بکا « شیدی
 اولو جامع جماعتینی چاغیر . گهین اولورسه کندی جانیه قیتش اولور .
 دیدی ، دینجه خواجه مرحومه اعتقاد آمی اولان بر - زهد و صلاحندن
 ناشی - تره دارده آبرجه حسن ظنی بولونان بوتون اهالی تره به قوشار .
 بالطبع خواجه بی گوره منزلر . ذاتاً بویه کرمانینی گوردوب آبا و اجدادلریندن
 [۱] بوکابه آتولیده محرر فقیرکده برچوق کیمه لردن مدهوم اولمشور . وازده
 بی متوازرده . فقط باشقه لرینه ده اسناد ایدر .

شمس مطهره سی مرتبه (عبدالغالب) افندی کوندر مشر :

﴿لطیفه﴾ خواجه مرحوم مرض موشده حرمینه هایدی قاریجیم !، انک
فاخر ، انک مزین البسه کی گین ، صاچکی باشکی دوزلت . چهره کی صوگ
درجه نورلاندیر . نه قدر سوسلنک لازمه غیرت ایت . اولهجه قارشیمه گل !،
دیر . قالدین ه آم اقدیحکم !، سرنک بویه اضعا رایی بر زمانه گزده خدمتگزی
بیراقیمده الم سوسلنک ناصل وارسیین ؟، بن اون ذیاده یایم . هم شیدی
بو نهن اقتضا اییدی ؟، بی او قدر وجدانسز ، نعمت قدری تیلزمی صاندیک ؟
دیکله خواجه ه خیر ؟ آقاریجیم !، سنک عقلمکه گین شیر دکل ! . مقصدم
بام باشقه در . گوربورم که اجله یاقلاشدی . عزرائیل دائماً اطرافده قور انوب
طور بور . سنی اوله البسه فاخره انله ملک سیم ، طاووس خرام رحالده گورده
بلنکه سنی آیرده بی بیراقیر دیبه آرزو ایدیورم . آکلادیکمی شیدی سر
وحکمتینی !، دیشجه قالدین نه دیبه جکنی ، نه وضعتمده بولونه جفنی بیله مبوب
شاشقین شاشقین باقه قالمش ، اوراده بولونان باشلی قالدیلردن بری ده ه الهی افندی !،
اوستگدن ایراق ، اما صوگ نفعده گلسه ک یینه خوبکدن واز کچمرسیین !،
دیجه مجبور اولمشدر .



﴿لطیفه﴾ . مرحومک انک زیاده قور قدینی اولوم ایتمش . حتی تصویریه
بیله سیکیرلری گوشتر ، کندندن گچیرمش . بو سببدن طولانی اکثریا اخوان
ویارانی اولوله صارا قهیه آیرلرمش . نینه کیم بو کلبانده کی بعض فقرات ده
بوکا دلالت ایدر . حل بوله ایکن مرض موشده قطعاً تلاش ایتمش .
لازم کان وسایستی ، ومووجب دینه سنی ایفا ایتدیکدن صوگرد باقی حیاتی
صوگ نفعینه قدر اهل بیتیه ، همسایه ویارانیله گولوشوب اطیفه له تهرک گچیرمش .